

***Roleplay* Incontro al COSMOPROF**
Combinazione linguistica IT-EN

Intervengono:

Giovanna Roblioli (gestore di un negozio multimarca di cosmetici)
Patrick Rahim (socio di un brand di cosmetici)

Contesto:

Al COSMOPROF Giovanna Roblioli si ferma allo stand della marca di Patrick Rahim e gli pone degli interrogativi al fine di iniziare una collaborazione.

Difficoltà dell'esercizio: Media

Durata dell'esercizio: 15 minuti circa

Autori: Giulia Guerrazzi

Revisore: Elena Fiorelli

Link utili per prepararsi all'esercizio:

[COSMOPROF](#)

[NATRUE](#)

[Organic cosmetics vs Natural cosmetics](#)

Profilo dei personaggi:

Nome e Cognome: Giovanna Robioli

Situazione sociale/impiego: gestore di un negozio di cosmetici multimarca

Età: 60 anni

Provenienza: Verona, Italia



<https://www.beautydea.it/tagli-capelli-over/>

Nome e Cognome: Patrick Rahim

Situazione sociale/impiego: socio, nonché portavoce dell'azienda di cosmetici produttrice della linea *Limitless Beauty*

Età: 31 anni

Provenienza: Islamabad, Pakistan



https://img.freepik.com/free-photo/closeup-young-hispanic-man-casuals-studio_662251-600.jpg?w=2000

GLOSSARIO

Italiano	Inglese	Note
cosmetici naturali	natural cosmetics	
cosmetici biologici	organic cosmetics	
sostanze chimiche	chemicals	
certificazione	certification	
terze parti	third bodies	
tipo di pelle	skin type	
pelle secca	dry skin	
pelle grassa	oily skin	
pelle normale	normal skin	
pelle mista	combination skin	
levigante	smoothing	
lenitivo	soothing	
crema idratante	moisturizer	
fondotinta	foundation	
siero	serum	
periodo di prova	trial period / probational period	

DIALOGO

Linkterpreting
Plataforma de recursos para la interpretación de enlace
linkterpreting.uvigo.es

Giovanna: Buongiorno, sono lieta di vederla qui al COSMOPROF e quindi di avere l'occasione di poterle porre qualche domanda sulla vostra nuova linea biologica. Il nostro negozio multimarca è molto interessato a vendere anche il suo brand ai nostri fedeli clienti.

Patrick: *Good morning! Of course, we would never miss the most important cosmetics event in the world. It is an opportunity to extend our network of distributors and end users, and to stay up to date on the state-of-the-art formulation, production and selling techniques. We are at your disposal for any questions, and we would be honored to see our products sold in your shops!*

G: Grazie mille! Allora il nostro primo dubbio è, cosa distingue i cosmetici naturali e i cosmetici biologici? La vostra nuova linea prodotta è interamente biologica, come dice il logo di certificazione apposto su ogni prodotto... Ma sono effettivamente meglio dei cosmetici naturali?

P: *This is a common doubt and because of the fuzzy definitions and the misusing of those words. But their names label two completely different things, and in this field, I think that is fundamental to understand the difference between the two. The Natural cosmetics term labels the cosmetics ingredients as all natural, but it doesn't guarantee that harmful chemicals weren't used in these ingredients' production. On the other hand, when we see an Organic certification logo, that means that the product is made of natural ingredients without any genetic modification, and they weren't treated with chemicals. In addition, Organic products are more sustainable than Natural products for their production process.*

G: Ah, capisco. Ma non mi sembra ci sia molta chiarezza in merito... Però è vero, è una delle basi da sapere per intraprendere un percorso nel campo della cosmetica. In più, ho visto che i vostri prodotti sono certificati come biologici, come funziona la certificazione? Cosa garantisce e in che percentuale?

P: *Yes, as I said before, there isn't any complete legal definition of the two terms in relation to this branch, so companies try to be favored by misleading customers. Our company puts the environment's and clients' health first. Our products are certified NATRUE, which is a third party which certifies that 95% of the ingredients of a cosmetic product comes from certified organic farms, that is safe for people's and environment's health, and that that product has not been tested on animals.*

G: Bene, mi sembra che siate molto preparati in merito. È molto importante mostrare i dati e non utilizzare grandi paroloni o una terminologia opaca, senza poi spiegarli. Ora potrebbe parlarmi un po' più in dettaglio della vostra nuova linea? A cosa deve il nome "Limitless Beauty"?

P: *We are very proud of our new line, which is composed of 12 products, which were meticulously formulated for every kind of skin type. They are divided in 4 groups, each one designed to be used on a specific skin type: our Magic Mask, Fairy Oil and Butterfly Soothing Serum are designed for dry skins. The Knight Cleanser, Enchanted Moisturizer and Perfect Foundation are designed for oily skins. Meanwhile, for normal skins we have produced the Gazelle Eye Lotion, Sun and Moon Highlighter, Strawberry Blush. Finally, for combination skins we have formulated our Mixed Exfoliating Treasure, Magic Fruit Serum and Enchanted Night Moisturizer. Each product of a specific group works in perfect synergy with the other products of that group, so we really suggest buying them together, but we are aware that it isn't always possible, so we ensure that even if clients use just one cosmetics of our line, the*

Linkterpreting
Plataforma de recursos para la interpretación de enlace
linkterpreting.uvigo.es

results would be breath-taking, anyway. The refined and peculiar names of both of those products and of the line itself, come from a fairy world, because our vision on cosmetics, beauty and skin health is strongly connected with magic, wildness, and with a limitless emotion. I think that each product reflects our vision, and our mission, so they deserved a unique name.

G: Quanti prodotti e quanta specificità! I clienti saranno veramente contenti di trovare cosmetici indicati proprio per il proprio tipo di pelle. Anche i nomi sono molto suggestivi, mi hanno davvero incuriosita... Vorrei firmare un contratto con un periodo di prova di 3 mesi... Quindi vediamo in quel periodo come reagirà il pubblico alla vostra nuova uscita, anche se non ho dubbi... e poi potremmo estendere il contratto a uno a tempo determinato di 3 anni. Che ne pensa?

P: *I'm glad to hear your interest, and our brand would be honored to sign this contract, and to see our products sold on your shelves. We are trying to promote our creations through unique advertisements, thanks to our young, creative, and ambitious staff. I don't want to comment too soon, but I have a positive sensation.*

G: Perfetto! Allora direi di scambiarsi i contatti e far stilare dai nostri specialisti un contratto specifico e vantaggioso per entrambe le parti. Non vediamo l'ora di poter collaborare con la vostra marca di così alta qualità.

P: *Thank you! When the contract is ready you can send it to patrick.rahim.limitless.beauty@hotmail.com, then I will analyze it with our experts and then I'll send it to you signed and ready to start this cooperation!*

G: Perfetto! Allora le auguro una buona giornata e un buon proseguimento del COSMOPROF!

P: *Thank you! Goodbye!*